

USDA APHIS Veterinary Services Strategy and Policy
PROTOCOL FOR THE IMPORTATION OF SEXUALLY INTACT BOVINES
FROM MEXICO TO THE UNITED STATES

January 2025

*Protocolo para la importación de bovinos sexualmente intactos
de México a los Estados Unidos*

Enero 2025

1. GENERAL REQUIREMENTS/ *Requisitos generales*

Note: This import protocol addresses specific certifications and testing requirements for sexually intact cattle from Mexico. Import requirements are based on Title 9, Code of Federal Regulations, Part 93 (9 CFR 93) and 9 CFR 94. The U.S. Department of Agriculture (USDA) Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) determines the animal health status of foreign regions as described in 9 CFR 92 and maintains [the status lists on the APHIS website](#).

Nota: Este protocolo de importación aborda las certificaciones específicas y los requisitos de prueba para el ganado sexualmente intacto procedente de México. Los requisitos de importación se basan en el Código de Regulaciones Federales: CFR Título 9, Partes 93 (algunas secciones de la Parte 94): Estatus de enfermedad del país: CFR 9, Parte 92 y 94. [Las listas de los estatus en el sitio web de APHIS](#).

- 1.1. No import permit is required if sexually intact bovines (cattle or bison) are offered for entry at a land border port approved for such imports ([9 CFR 93.403](#)) and meet the following conditions:

No se requiere un permiso de importación si los bovinos sexualmente intactos (ganado o bisonte), son presentados para su entrada en un puerto terrestre de la frontera aprobado para dichas importaciones ([9 CFR 93.403](#)) y cumplen con las siguientes condiciones:

- 1.1.1. The bovines were born in Mexico or the United States and must originate from an export-eligible region in Mexico.

Los bovinos nacieron en México o Estados Unidos y deben ser originarios de una región elegible para la exportación en México.

Any import not meeting the conditions above must be evaluated by USDA-APHIS and an import permit is required. The importer must obtain an import permit issued by USDA-APHIS. For additional details visit [Animal Health Permits | Animal and Plant Health Inspection Service \(usda.gov\)](#).

Cualquier importación que no cumpla con las condiciones anteriores debe ser evaluada por APHIS y se requiere un permiso de importación. El importador debe obtener un permiso de importación de USDA-APHIS. Para obtener información adicional, visite el sitio web [Permisos de salud animal | Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal \(usda.gov\)](#).

- 1.2. An official health certificate is required (ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF LIVE ANIMALS). Said certificate must be issued by an official veterinarian authorized by the Ministry of Agriculture and Rural Development (SADER/AGRICULTURA) of Mexico, who certifies the statements and tests required in this protocol. All import health documentation and tests generated prior to export must be reviewed and certified, as part of the review and authorization process by SADER/AGRICULTURA.

Se requiere de un certificado sanitario oficial (CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA EXPORTACION DE ANIMALES VIVOS). Dicho certificado debe ser emitido por un veterinario-oficial adscrito a la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER/AGRICULTURA) de México, quien certifique las declaraciones y pruebas requeridas en este protocolo. Toda la documentación sanitaria de importación y pruebas generadas previas a la exportación debe ser revisada y certificada, como parte del proceso de revisión y autorización por SADER/AGRICULTURA.

- 1.3. The importer must obtain an appointment from the USDA-APHIS Port of Entry for inspection of the animals by a port Veterinary Medical Officer (VMO). The port VMO will work with the importer to make mutually acceptable arrangements for the inspection.

El importador debe obtener una cita con el veterinario del Puerto de Servicios Veterinarios (VS por sus siglas en inglés). El veterinario del puerto designará el tiempo y el lugar, mutuamente acordados, en donde se efectuará la inspección.

2. DEFINITIONS/ *Definiciones*

- 2.1. Accredited Herd (Hato Libre) (cattle) for bovine tuberculosis (TB): An accredited herd is one in which all eligible animals have tested negative on at least two consecutive official whole herd tests (WHT) for bovine TB conducted at 9- to 15-month intervals; has no evidence of, or exposure potential to, bovine TB; and meets the standards outlined as follows:

Hato Libre¹ (bovinos) de tuberculosis bovina (TB): Un hato libre es aquel en el que todos los animales elegibles han dado negativo en al menos dos pruebas oficiales consecutivas de prueba total del hato (PTH por su abreviatura en español) para tuberculosis bovina realizadas en intervalos de 9 a 15 meses; y no ha tenido evidencia de tuberculosis bovina ni potencial de exposición a ella; y cumple con los estándares descritos a continuación:

- 2.1.1. All cattle 6 months of age or older were included in each WHT.
En cada PTH se incluyó todo el ganado bovino de 6 meses de edad o más.
- 2.1.2. All cattle younger than 6 months were officially identified and recorded on the WHT test chart.
Todo el ganado menor de 6 meses fue identificado oficialmente y registrado en los dictámenes oficiales de la PTH.
- 2.1.3. At least one (1) adult bull was present and tested during each herd test (unless artificial insemination is used exclusively).
Al menos un (1) toro adulto estuvo presente y fue probado durante cada prueba de hato (a menos que se utilice exclusivamente inseminación artificial).
- 2.1.4. All animals non-negative on primary (initial) testing were subject to an official secondary (confirmatory) test or postmortem examination.
Todos los animales que no dieron negativo en la prueba primaria (inicial) fueron sujetos a una prueba secundaria (confirmatoria) oficial o a un examen post mortem.
- 2.1.4.1. All animals non-negative on secondary testing were retested in an appropriate timeframe (at least 60 days after secondary testing) or examined postmortem.
Todos los animales que no dieron negativo en las pruebas secundarias se volvieron a analizar en un período de tiempo apropiado (al menos 60 días posteriores a la prueba secundaria) o se examinaron post mortem
- 2.1.4.2. All animals non-negative on two consecutive secondary tests were examined postmortem with sampling for lab testing (histopathology and culture).
Todos los animales no negativos en dos pruebas secundarias consecutivas fueron examinados post mortem con toma de muestras para el diagnóstico del laboratorio (histopatología y cultivo).
- 2.1.5. Accreditation was suspended while the animal and herd status were determined.
La constancia de hato libre fue suspendida mientras se determinaba la situación del animal y del hato.

¹ Hato Libre (español) es sinónimo de Hato Acreditado (ingles) /Free Herd (Spanish) is synonymous with Accredited Herd (English)

- 2.1.6. For continuous accreditation, a WHT must be conducted on the anniversary date or within the 3 months prior to the anniversary date.
Para la revalidación, se debe realizar PTH en la fecha de aniversario o dentro de los 3 meses anteriores a la fecha de aniversario.
- 2.1.7. If the reaccreditation test is conducted following the anniversary date, the accredited status of the herd will be suspended until the reaccreditation test is completed. If the reaccreditation test is not completed within 3 months following the anniversary date, the requirements for reaccrediting the herd will be the same as for initial herd accreditation.
Si la prueba de revalidación se realiza posteriormente a la fecha de aniversario, el estatus de la constatación del hato se suspenderá hasta que se complete la prueba de revalidación. Si no se realiza esta prueba dentro de los 3 meses posteriores a la fecha de aniversario, los requisitos para la revalidación del hato serán los mismos que para la constatación inicial del hato.
- 2.1.8. All natural additions to the herd were recorded at the time of reaccreditation.
Todos los incrementos naturales (nacencias) en el hato se registraron en el momento de la revalidación.
- 2.1.9. All purchased additions to the herd were recorded at the time of reaccreditation.
Todos los incrementos por compra en el hato se registraron en el momento de la revalidación.
- 2.1.10. Purchased animals came from an accredited herd or with proof of a negative WHT conducted within the past 12 months and individual test. *Los animales comprados procedían de un hato libre o con PTH negativa realizada en los últimos 12 meses y tuvieron una prueba individual.*
- 2.2. Each WHT was conducted by an accredited veterinarian (MVRA) or official veterinarian who met the minimum caudal fold tuberculin (CFT) test standard at the time of testing (e.g., appeared on the SADER/AGRICULTURA list of veterinarians approved to conduct TB testing for export purposes). All secondary testing was conducted by an official Federal, State or Committee (OASA, Auxiliary Animal Health Agency) veterinarian authorized by SADER/AGRICULTURA to conduct such testing.
Cada PTH fue realizada por un médico veterinario responsable autorizado (MVRA) que cumplió con el estándar mínimo de la prueba de tuberculina del pliegue caudal (PPC) en el momento de la prueba (por ejemplo, apareció en la lista de veterinarios aprobados de SADER/AGRICULTURA para realizar pruebas de tuberculosis con el propósito de exportación), o un veterinario oficial. Todas las pruebas secundarias fueron realizadas por un veterinario oficial, Federal, Estatal o veterinario del (OASA, Organismo Auxiliar de Sanidad Animal) autorizado por la SADER/AGRICULTURA para realizar dichas pruebas.
- 2.3. Herd of origin: The birth herd, consisting of one or more sires, dams, and their offspring from which animals in a consignment presented for interstate (within Mexico) or international movement originate.
Hato de origen: El hato en donde nace el animal, que consiste en uno o más sementales, madres y sus crías de donde se originan los animales para la movilización interestatal (dentro de México) o internacional.
- Note:** Animals from a herd of origin located in a Level V region or that have otherwise resided in a Level V region, including animals from certified TB-free herds, are not eligible for export to the United States for any purpose other than immediate slaughter.
Nota: Los animales de un hato de origen ubicado en una región de Nivel V o que hayan residido en una región de Nivel V, incluidos los ejemplares de hatos libres certificados, no son elegibles para exportarse a los Estados Unidos para ningún otro propósito que no sea el sacrificio inmediato.

2.4. Whole-herd test (WHT) for bovine tuberculosis (TB): An official tuberculin test administered to:
Prueba total del hato (PTH por su abreviatura en español) para tuberculosis bovina (TB): una prueba oficial de tuberculina administrada a:

2.4.1. All cattle in a herd of origin that are 6 months of age or older (**Note:** All animals of less than 6 months of age not tested during the WHT must still be accurately recorded on the WHT TB test charts with official identification and age. Individual identification and age of animals less than 6 months of age during the WHT must be consistent on any future TB test charts).

Todo el ganado de un hato de origen que tenga al menos 6 meses de edad (Nota: Todos los animales de menos de 6 meses de edad que no se sometan a la prueba durante la PTH deben registrarse con precisión en los dictámenes de prueba de TB durante esta. Los registros deben incluir la identificación adecuada y la edad de los animales (la ID y la edad de los animales menores de 6 meses durante la PTH deben ser consistentes en cualquier dictamen de prueba de TB futuro).

2.4.2. All cattle in the herd of origin that are less than 6 months of age and were not born into the herd of origin, unless they were born in and originated from:

Todo el ganado del hato de origen que tenga menos de 6 meses de edad y que no haya nacido en el hato de origen, a menos que haya nacido y sea originario de:

2.4.2.1. An accredited herd for bovine TB.

Un Hato Libre de TB.

2.4.2.2. A herd of origin that tested negative to a WHT for bovine TB within the past 12 months.

Un hato de origen que tuvo una PTH negativa realizada en los últimos 12 meses.

2.4.3. The WHT is valid for 12 months before importation to the United States. Sexually intact cattle must have a USDA-APHIS-administered individual animal TB test when presented for entry to the United States.* Such testing must be administered at least 60 days after any previous TB test. All animals presented for export must be listed on the WHT, if a WHT is required.

La PTH es válida por 12 meses previos a la importación a los Estados Unidos. El ganado sexualmente intacto debe tener una prueba de tuberculosis individual administrada por el USDA-APHIS cuando se presente para ingresar a los Estados Unidos. Dichas pruebas deben realizarse al menos 60 días después de cualquier prueba de tuberculosis anterior. Todos los animales presentados para exportación deben figurar en la PTH, si es requerida.*

*See section 6.3 of the protocol for additional information regarding pre-export testing for intact cattle originating from the Mexican State of Sonora.

**Consultar la sección 6.3 del protocolo para obtener información adicional sobre las pruebas previas a la exportación de ganado intacto originario del Estado mexicano de Sonora.*

2.4 Accredited herd for bovine brucellosis: An accredited herd is one in which all eligible animals have tested negative on at least two consecutive official WHTs conducted 10- to 14-months apart; has no evidence of, or exposure potential to, bovine brucellosis; and meets the standards outlined as follows:

Hato libre para brucelosis bovina: Un hato libre es aquel en el que todos los animales elegibles han dado negativo en al menos dos PTH oficiales consecutivas, realizadas con un intervalo de 10 a 14 meses; y que no tiene evidencia de brucelosis bovina ni potencial de exposición a ella; y cumple con los estándares descritos a continuación:

2.4.1 For purposes of accrediting or re-accrediting a herd, the herd blood test must include all natural-addition heifers and bulls that are 6 months of age or older.

Para efectos de constatar o revalidar un hato, el análisis de sangre del hato debe incluir todos los incrementos naturales de novillas y toros que tengan 6 meses de edad o más.

2.4.2 For continuous accreditation, a herd must have a negative herd blood test conducted within 60 days before the accreditation anniversary date.

Para continuar con la constatación el hato debe tener un análisis de sangre negativo realizado dentro de los 60 días anteriores a la fecha del aniversario de la misma.

- 2.4.3 If the re-accreditation test is conducted within 60 days after the anniversary date, the accreditation period will be 12 months from the anniversary and not 12 months from the date of the re-accreditation test.

Si la prueba de revalidación se realiza dentro de los 60 días posteriores a la fecha del aniversario, el período de constatación será de 12 meses a partir del aniversario y no de 12 meses a partir de la fecha de la prueba de revalidación.

- 2.4.4 During the interval between the anniversary date and the re-accreditation test, accreditation will be suspended. If a herd blood test for reaccreditation is not conducted within 60 days after the anniversary date, then accreditation requirements are the same as for initial accreditation.

Durante el intervalo entre la fecha aniversario y la prueba de revalidación, la constatación quedará suspendida. Si no se realiza un análisis de sangre del hato para la revalidación-dentro de los 60 días posteriores a la fecha del aniversario, los requisitos de constatación son los mismos que para la constatación inicial.

- 2.4.5 All cattle not born in the herd of origin (purchased additions) must:

Todo el ganado no nacido en el hato de origen (incrementos por compra) deberá:

- 2.4.5.1 Originate from:

Proviene de:

- 2.4.5.1.1 An accredited herd for brucellosis, OR

Un hato libre de brucelosis, O

- 2.4.5.1.2 A brucellosis Level I status region.

Una región con estatus de nivel I de brucelosis.

- 2.4.5.2 Have a negative brucellosis test within 60-120 days after being added to the accredited herd and must be 6 months of age or older at the time of testing.

Tener una prueba de brucelosis negativa dentro de los 60 a 120 días posteriores a su incorporación al hato constatado y debe tener 6 meses de edad o más al momento de la prueba.

- 2.5 Whole-herd test (WHT) for bovine brucellosis: An official blood test administered to:

PTH para la brucelosis bovina: Un análisis de sangre oficial administrado a:

- 2.5.1 All cattle in the herd 6 months of age and older, except steers and spayed heifers.

Todo el ganado del hato de 6 meses de edad y más, excepto novillos castrados y novillas castradas.

- 2.5.2 The validity period of the brucellosis WHT for the purposes of export is determined by the recognized status Level of the exporting region ([9 CFR 93.442](#)).

El período de validez de la PTH contra la brucelosis para fines de exportación está determinado por el nivel de estatus reconocido de la región exportadora ([9 CFR 93.442](#)).

3 IDENTIFICATION/ *Identificación*

- 3.1 Prior to being presented for entry, all sexually intact bovines for export must be individually identified with permanent or semi-permanent tamperproof official identification (e.g., official ear tags) recorded in the appropriate export documentation (i.e., TB and brucellosis test charts, Herd of Origin Annex, etc.) in such a manner that this identification (ID) could later be used to trace that animal back to the farm/ Unidad De Produccion Pecuaria (UPP) where it was born and/or raised, if needed.

Previo a su presentación para su entrada, todos los bovinos sexualmente intactos a exportar deben identificarse de forma individual con una identificación oficial permanente o semipermanente a prueba de alteraciones (por ejemplo arete oficial SINIIGA y metálico azul de exportación) lo cual debe registrarse en los documentos de importación apropiados (por ejemplo, Dictamen de TB, Certificado de Hato de Origen- anexo, etc.) de tal manera que esta identificación pueda utilizarse posteriormente para rastrear ese animal a la unidad de producción pecuaria en el que nació y/o fue criado, si fuese necesario.

- 3.2 All cattle imported from Mexico must be identified with both an official ID approved by SADER/AGRICULTURA (i.e. SINIIGA tag) and a blue metal tag indicating the Mexican State of origin.
Todo el ganado importado de México debe traer identificación oficial aprobada por SADER/AGRICULTURA (arete SINIIGA) además del arete de metal (estatal) azul.
- 3.3 Effective November 5, 2024, the following categories of cattle must have official ID that can be read both electronically and visually:
A partir del 5 de noviembre del 2024, las siguientes categorías de ganado deben tener una identificación que pueda leerse tanto electrónicamente como visualmente:
- 3.3.1 Sexually intact cattle and bison 18 months of age and older.
Bovinos y bisontes sexualmente intactos de 18 meses de edad o mayores.
 - 3.3.2 Cattle and bison of any age used for rodeo or recreational events (e.g. roping cattle).
Bovinos y bisontes de cualquier edad usados para rodeo o eventos recreativos (p. ej. Charrería)
 - 3.3.3 Cattle and bison of any age used for shows or exhibitions.
Bovinos y bisontes de cualquier edad usados para espectáculos o exhibiciones.
- 3.4 Sexually intact cattle or bison imported into the United States from Mexico must be identified with a distinct, permanent, and legible “M” brand applied on the upper right front shoulder of the animal with a freeze brand, hot iron, or other method approved by USDA-APHIS in advance, prior to arrival at a port of entry, unless the animals are imported for immediate slaughter. Refer to [VS Guidance 13414 Branding Requirements for Imported Mexican Bovines](#) for additional information.
Los bovinos y bisontes sexualmente intactos importados a los Estados Unidos desde México, deben estar identificados con un fierro “M” distintivo, permanente y legible; aplicado en la palomilla derecha (hombro delantero superior derecho) del animal con un fierro de congelación, fierro a fuego, o algún otro método previamente aprobado por USDA-APHIS, antes de su llegada al puerto de entrada, a menos de que los animales sean importados para sacrificio inmediato. Refiérase para más información a la Guía VS 13414 Requisitos de Marcaje para Bovinos Mexicanos Importados.

4 CERTIFICATIONS AND ASSOCIATED GUIDANCE/ *Certificaciones y lineamientos asociados:*

- 4.1 The animals for export were born and raised in Mexico or the United States and originate from USDA-APHIS’s authorized regions in Mexico for the exportation of live cattle to the United States.
Los animales para exportar nacieron y crecieron en México o en los Estados Unidos y se originaron de regiones autorizadas en México por el USDA-APHIS para la exportación de bovinos vivos a los Estados Unidos.
- (Note: please refer to the USDA [APHIS Animal Health Status of Regions webpage](#), or if applicable, [VS Bulletin: Bovine Tuberculosis Testing Requirements for Cattle Imported to the United States from Mexico](#)).
- (Nota: favor de referirse a el sitio web [APHIS Health Status of Regions](#), o si aplica, al [Boletín de VS titulado: Requisitos de Prueba para Tuberculosis Bovina para Ganado Importado de México a los Estados Unidos](#)).]*

- 4.2 The animals for export have been kept in an export eligible region of Mexico during the 60 days immediately preceding the date of the shipment to the United States, and during this time Mexico has been entirely free of foot-and-mouth disease (FMD), contagious pleuropneumonia, and surra.
Los animales a exportar han permanecido en la región de exportación durante los últimos 60 días inmediatos previos a la fecha de embarque a los Estados Unidos, y durante este tiempo la región ha estado libre de fiebre aftosa, pleuroneumonía contagiosa y surra.
- 4.3 The animals for export are not currently quarantined or under movement restrictions for communicable/notifiable diseases in Mexico.
Los animales a exportar no están bajo ninguna cuarentena o restricción de movilización debido a enfermedades transmisibles /notificables en México.
- 4.4 The animals for export are identified with both an official ID approved by SADER/AGRICULTURA (SINIIGA tag) and a blue metal tag indicating the Mexican State of origin.
Los animales a exportar traen una identificación oficial aprobada por SADER/AGRICULTURA (arete SINIIGA) además del arete de metal (estatal) azul.
- 4.5 The animals for export are identified with a distinct, permanent, and legible “M” brand applied on the upper right front shoulder of the animal with a freeze brand or hot iron.
Los animales a exportar están identificados con un fierro “M” distintivo, permanente y legible; aplicado en la palomilla derecha (hombro delantero superior derecho) del animal con un fierro de congelación o con un fierro a fuego.
- 4.6 The animals for export have been inspected by a veterinarian authorized by SADER/ AGRICULTURA (MVRA) within the 30 days prior to export and found free of any evidence of communicable/notifiable diseases, and that, as far as can be determined, they have not been exposed to any such disease during the preceding 60 days.
Dentro de los 30 días calendario previo a la exportación, los animales a exportar fueron inspeccionados por un Médico Veterinario Responsable Autorizado (MVRA) por SADER/AGRICULTURA y se encontraron libres de cualquier evidencia de enfermedades transmisibles/notificables; y que hasta lo que se pudo determinar, no han estado expuestos a ninguna de estas enfermedades durante los 60 días previos.
- 4.7 Tuberculosis pre-export testing: All animals for export comply with WHT requirements or originate from an accredited herd for TB in accordance with TB Level status described in [9 CFR 93.439](#) or [VS Bulletin Bovine Tuberculosis Testing Requirements for the Importation of Mexican Cattle](#), and this protocol, as applicable.
Pruebas de tuberculosis previas a la exportación: Todos los animales a exportar fueron probados para tuberculosis de conformidad con el [9 CFR 93.439](#) y, si aplica, con el [Boletín de Servicios Veterinarios titulado Requisitos de Prueba de Tuberculosis Bovina para la Importación de Ganado Mexicano](#), y con este protocolo.
- 4.7.1 For any sexually intact bovines that are from an accredited herd for TB, the herd was certified as an accredited herd for at least one year prior to the date of exportation to the United States.
Para cualquier bovino sexualmente intacto procedente de un hato libre, el hato fue constatado como un hato libre de TB dentro de un año previo a la fecha de exportación a los Estados Unidos.
- 4.7.2 For any sexually intact bovines that require one or more WHT for TB, the most recent WHT was conducted no less than 60 days and no more than 1 year (12 months) prior to the date of export, with negative results.
Para cualquier bovino sexualmente intacto que requiera una o más PTH para TB, la más reciente se realizó no menos de 60 días y no más de 1 año (12 meses) previo a la fecha de exportación.

- 4.7.3 The animals for export have never tested non-negative for TB, and any test cohort animals (i.e., animals tested as part of the same herd or lot) that were non-negative have received negative confirmatory testing. Documentation of the negative confirmatory testing must be provided to USDA-APHIS at the time of export, if the TB testing was conducted for export purposes.

Los animales destinados a la exportación nunca han dado resultados no negativos para la tuberculosis, y todos los animales de la cohorte de prueba (es decir, animales analizados como parte del mismo rebaño o lote) que no dieron resultados negativos han recibido pruebas de confirmación negativas. La documentación de la prueba confirmatoria negativa se debe proporcionar al USDA-APHIS en el momento de la exportación, si la prueba de tuberculosis se realizó con fines de exportación.

Note: Any CFT test responders are permanently ineligible for export to the United States and must undergo confirmatory testing (comparative cervical tuberculin testing (CCT)) to determine the TB status of the responder and its test cohorts. A negative CCT test result is required for the cohort animals to be eligible for export.

Nota: Cualquier animal que responda a la prueba de pliegue caudal (PPC) no es elegible permanentemente para exportar a los Estados Unidos y debe someterse a pruebas de confirmación (prueba cervical comparativa de tuberculina (PCC) para determinar el estado de tuberculosis del respondedor y sus cohortes de prueba. Se requiere un resultado negativo de la prueba PCC para que los animales de la cohorte sean elegibles para la exportación.

- 4.7.4 All TB testing for export purposes was performed by a veterinarian authorized and listed by SADER/AGRICULTURA to conduct export testing, published on the SENASICA website and updated quarterly.

Todas las pruebas de TB para exportación fueron realizadas por un Médico Veterinario Responsable Autorizado (MVRA) y enlistado por SADER/AGRICULTURA para realizar pruebas de exportación, publicada en la página web del SENASICA y actualizado trimestralmente.

4.8 Brucellosis pre-export testing:

Pruebas de brucelosis previas a la exportación:

- 4.8.1 The animals for export originate from a herd in which all cattle (except calves under 6 months of age and steers or spayed heifers) were tested for brucellosis in accordance with the pertinent Level status requirements outlined in 9 CFR 93.442;

Los animales a exportar se originaron de un hato en el que el ganado (excepto los becerros menores a 6 meses de edad y los novillos o vaquillas castradas) fue probado para brucelosis de conformidad con los requisitos sanitarios de acuerdo al nivel descrito en el 9 CFR 93.442;

- 4.8.2 Sexually intact cattle from regions classified by USDA-APHIS as having Level I status for brucellosis are exempt from pre-export brucellosis testing.

El ganado sexualmente intacto de regiones clasificadas por APHIS como Nivel I de brucelosis, está exento de pruebas de brucelosis previas a su exportación.

- 4.8.3 For any sexually intact bovines that are from an accredited herd for brucellosis, the herd was certified as an accredited herd for at least one year prior to the date of exportation to the United States.

Para cualquier bovino sexualmente intacto procedente de un hato libre, el hato fue constatado como un hato libre de brucelosis dentro de un año previo a la fecha de exportación a los Estados Unidos.

- 4.9 The animals for export are free of ectoparasites and have been issued a *Certificate of Tick-Repellent Treatment and freedom from ectoparasites* attesting that they have been dipped for ticks within 7 to 14 days prior to export in accordance with USDA Regulation 9 CFR 93.427 (2)(ii) or come from a region free of *Rhipicephalus* (formerly *Boophilus*) spp ticks as determined by APHIS.

Los animales a exportar están libres de ectoparásitos y se ha emitido una Constancia de Tratamiento Garrapaticida y libre de ectoparásitos para movilización de animales constatando que han sido bañados por inmersión contra garrapatas dentro de los 7 a 14 días previos a la exportación, de conformidad con

las regulaciones del USDA en el 9 CFR 93.427 (2)(ii), o bien, que proceden de una zona libre de garrapata Rhipicephalus (antes Boophilus) spp, designada por APHIS.

(Note: refer to the [USDA APHIS | Animal Health Status of Regions](#) webpage for a list of regions APHIS has designated as free of cattle fever ticks.)

(Nota: Refiérase a la página electrónica de USDA APHIS para el listado de regiones que APHIS ha designado como libres de la garrapata de la fiebre del ganado.)

- 4.10 The animals for export have been examined and found free of evidence of New World Screwworm (NWS). Any animal(s) found with visible wounds are not eligible for export and have been removed from the export lot.

Los animales destinados a la exportación han sido examinados y se ha comprobado que no presentan evidencia de gusano barrenador de ganado (GBG). Cualquier animal que presente heridas visibles no es apto para la exportación y ha sido excluido del lote de exportación.

- 4.11 EITHER: There have been no cases of NWS identified at the premises of origin (UPP) and/or Export Gathering Center (EGC);

O BIEN: No se han identificado casos de GBG en las instalaciones de origen (UPP) y/o en el Centro de Acopio para Exportación (EGC por sus siglas en inglés);

- 4.12 OR: If the UPP/EGC has had a confirmed case of NWS, the facility has implemented appropriate cleaning and disinfestation procedures and has undergone the subsequent required waiting period. The facility has received (in writing) approval by SENASICA to resume exports of live cattle to the United States.

O BIEN: Si la UPP/EGC ha tenido un caso confirmado de GBG, la instalación ha implementado procedimientos adecuados de limpieza y desinfestación y ha pasado por el período de espera requerido. La instalación ha recibido (por escrito) la aprobación del SENASICA para reanudar las exportaciones de ganado vivo a los Estados Unidos.

- 4.13 The animals for export were loaded onto a clean and disinfected car/truck for direct transportation from the premises of origin (Unidad de Producción Pecuaria (UPP)) or Export Gathering Center to the port of entry.

Los animales para exportar fueron embarcados en un vehículo/camión limpio y desinfectado para su transportación directa desde la instalación de origen (Unidad de Producción Pecuaria (UPP)) o Corral de Acopio para Exportación, al puerto de entrada.

(Note: Please refer to [USDA-APHIS Minimum Criteria for Approval and Supervision of Export Gathering Centers in Mexico.](#))

(Nota: Por favor refiérase a los requisitos de USDA -APHIS para los Corrales de Acopio para Exportación en México.)

- 4.14 The animals for export were born on or after November 30, 2007, which is the date determined by USDA-APHIS to be the effective date of a ruminant-to-ruminant feed ban in Mexico.

Los animales para exportación nacieron en o posterior al 30 de noviembre del 2007, fecha en la que APHIS determinó como efectiva la prohibición de la alimentación de rumiantes a rumiante.

- 4.15 The animals for export are not Holstein cattle, nor Holstein cross breeds.

Los animales para exportación no son Holstein ni proceden de animales cruzados con esa raza.

5 DOCUMENTS REQUIRED/ Documentos solicitados

- 5.1 Export Health Certificate – for required certifications see Section 4 above.

Certificado Zoosanitario para Exportación – para las certificaciones solicitadas ver el punto 4 arriba indicado.

- 5.2 Certificate of Herd of Origin.

Certificado de Hato de Origen.

- 5.3 Annex to the Certificate of Herd of Origin with individual animal ID numbers corresponding to the SADER/AGRICULTURA official ID (e.g. Official SINIIGA tags) and blue metal tags.

Anexo al Certificado de Hato de Origen con los números de identificación individual del animal correspondientes a la identificación oficial (SINIIGA) y al arete de metal azul.

- 5.4 A Certificate of Tick-Repellent Treatment and freedom from ectoparasites (dip certificate) endorsed by SADER/AGRICULTURA (not required for cattle originating from a region APHIS considers free of *Rhipicephalus* (formerly *Boophilus*) species ticks as listed on the [USDA-APHIS | Animal Health Status of Regions.](#))

*Los animales deben ser acompañados al puerto de entrada con la Constancia de Tratamiento Garrapaticida y libre de ectoparásitos para movilización de animales endosada por SADER/AGRICULTURA (no es requerido para bovinos cuando se originan regiones que APHIS considera libres de garrapata *Rhipicephalus* (antes *Boophilus*) spp [listadas en su página electrónica](#)).*

- 5.5 Tuberculosis (TB) test charts (if applicable), including copies of any CCT test for animals that were non-negative to the CFT test performed during the herd of origin testing or individual export TB testing. *Dictámenes de pruebas de tuberculosis (TB) (cuando aplique), además se deberá incluir copias de la(s) prueba cervical comparativa (PCC) si algún bovino resultó no negativo a la prueba de pliegue caudal (PPC) durante la prueba de hato o la prueba individual para exportación.*

- 5.6 Brucellosis WHT laboratory results report(s) (if applicable).

Reporte de Laboratorio para Brucelosis (cuando aplica).

- 5.7 Certificate of Accreditation for TB accredited herds (if applicable).

Constancia de Hato libre para los hatos constatados para TB (cuando aplique).

- 5.8 Certificate of Accreditation for Brucellosis accredited herds (if applicable).

Constancia de Hato libre de Brucelosis (cuando aplique).

- 5.9 VS form 17-29 Declaration of Importation.

Declaración de Importación- forma VS 17-29.

- 5.10 Import permit (VS form 17-135), as applicable.

Permiso de importación (forma VS 17-135), cuando aplique.

6 INSPECTIONS AND TESTING AT THE BORDER/ *Inspecciones y pruebas en el puerto de entrada fronterizo.*

Note: USDA-APHIS personnel will only inspect large livestock (i.e., rodeo bulls) or fractious animals (i.e., untamed bulls and horses), at port facilities that have inspection and dipping facilities that can hold and/or restrain these animals safely. Refer to the document titled “Guidelines for Cattle Inspection Facilities at the Southern Border Ports” on the [APHIS website](#).

Nota: El personal de USDA-APHIS solo inspeccionará ganado de talla grande (por ejemplo, toros de rodeo) o animales de comportamiento agresivo (por ejemplo, toros y caballos salvajes), en las instalaciones del puerto que cuenten con la infraestructura adecuada para la inspección y el baño de inmersión en las que se puedan detener y/o restringir estos animales de forma segura. Refiérase al documento “Lineamientos para las Instalaciones de Inspección de Ganado en los Puertos Fronterizos del Sur” [en el sitio electrónico de APHIS](#).

- 6.1 APHIS port personnel will verify the completeness and accuracy of export documentation and compliance with import requirements.

El personal de puerto de APHIS verificará la integridad y exactitud de la documentación de exportación y el cumplimiento de los requisitos de importación.

- 6.2 The USDA-APHIS port VMO shall conduct a visual examination of the cattle to verify health status of the animal and confirm that forms of identification on the animals correlate with export documents. Animals missing the blue metal ear tag and/or the SINIIGA ear tag will be refused entry. Animals whose ID is not accurately reflected in the export documentation will be refused entry.

El veterinario de Puerto de USDA- APHIS debe realizar una inspección visual del ganado para verificar el estado de salud de los animales y confirmar que coincida la identificación en los animales y los documentos de exportación. Se le rechazará la entrada de los animales que no tengan arete azul y arete oficial SINIIGA. Se rechazará la entrada a los animales cuya identificación no coincida con precisión con los documentos de exportación.

- 6.3 Except as described below, all sexually intact bovines will be held at the port of entry under the supervision of the USDA-APHIS port VMO until tested for bovine TB with negative results. CFT test responders should be handled as outlined in *VS Guidance 13421 Procedures for Response to CFT test for Bovine Tuberculosis by Sexually Intact Cattle from Mexico Tested at a U.S. Port of Entry*.

Excepto por lo descrito a continuación, todos los bovinos sexualmente intactos serán detenidos en el puerto de entrada bajo supervisión del veterinario del puerto de USDA-APHIS hasta que se les realicen pruebas de TB con resultados negativos. Los animales que respondan a la PPC deberán manejarse como se describe en la Guía VS 13421 Procedimientos para la respuesta a la prueba PCC para tuberculosis bovina de los Bovinos Sexualmente Intactos procedentes de México que sean probados en un puerto de entrada de EE.UU.

- 6.3.1 Sexually intact Sonoran-origin feeder cattle more than 18 months-of-age, and all sexually intact breeding and event cattle must undergo TB testing by an USDA-APHIS VMO at the port of entry.

Bovinos para engorda sexualmente intactos originarios de Sonora, de más de 18 meses de edad, y todos los bovinos sexualmente intactos para reproducción y bovinos para eventos, deberán someterse a una prueba de TB realizada por el Veterinario de USDA-APHIS en el puerto de entrada.

- 6.3.2 Sexually intact Sonoran-origin feeder cattle 18 months-of-age or less may have testing for bovine TB performed at the point of origin rather than at the port of entry, if the following requirements are met:

A los bovinos para engorda sexualmente intactos originarios de Sonora, de más de 18 meses de edad o menores, se les podrá realizar las pruebas de TB en el punto de origen en lugar del puerto de entrada, si se cumplen los siguientes requisitos:

- 6.3.2.1 Testing must be conducted within 60 days prior to export.

Las pruebas deben realizarse dentro de los 60 días previos a la exportación.

- 6.3.2.2 Testing must be conducted by official veterinarians (State, Committee, or Federal).

Las pruebas deben realizarse por veterinarios oficiales (Estatales, del Comité o Federales).

- 6.3.2.3 Testing veterinarians must meet the APHIS performance standard for CFT testing response rate.

Los veterinarios que realicen las pruebas deben cumplir con los estándares de tasa de respuesta de APHIS para la PPC.

- 6.3.2.4 Testing veterinarians must be listed on the online SADER/AGRICULTURA-approved list of veterinarians eligible to conduct export testing.

Los veterinarios que realicen las pruebas deben estar incluidos en la lista de veterinarios para realizar pruebas de exportación publicada en la página web de SADER/AGRICULTURA,

- 6.3.2.5 SADER/AGRICULTURA will inform APHIS immediately of any change in eligibility of the approved testing veterinarians.

SADER/AGRICULTURA inmediatamente informará a APHIS de cualquier cambio en la elegibilidad de los veterinarios autorizados para realizar las pruebas.

- 6.3.2.6 All CFT test responders are permanently ineligible for export as per 9 CFR 93.439(a), and SADER/AGRICULTURA must ensure that the SINIIGA tag numbers of all CFT test responders are blocked for export purposes.

Todos los animales que respondan a la PPC no podrán ser exportados de forma permanente, según lo estipula el Título 9 del CFR 93.439(a), y SADER/AGRICULTURA deben asegurarse de que los números de aretes SINIIGA de todos los animales que respondan a la PPC, estén bloqueados para fines de exportación.

- 6.4 The USDA-APHIS port VMO will inspect the bovines for signs of communicable diseases and cattle fever tick infestation (refer to [VS Guidance 13408 Inspection of Ruminants from Mexico for Ticks](#)). Bovines originating from regions which USDA-APHIS does not consider [free from cattle fever ticks](#) must present with Tick Dip Certificates indicating that the animal has been dipped (not sprayed) for ticks between 7-14 days prior to export and is free from ticks. This dipping must have been conducted using Amitraz (at a concentration of 400ppm).

El veterinario del puerto inspeccionará a los bovinos en cuanto a signos de enfermedades notificables e infestación con garrapatas de la fiebre del ganado (refiérase a la [Guía de Servicios Veterinarios Número 13408; Inspección para garrapata en rumiantes procedentes de México](#)). Los bovinos originarios de regiones que USDA-APHIS no considera libre de la garrapata de la fiebre del ganado, deben presentar un Constancia de Tratamiento Garrapaticida y libre de ectoparásitos para movilización de animales que indique que el animal fue bañado por inmersión (no asperjado) contra garrapata entre 7-14 días previos a su exportación y que se encuentra libre de garrapatas. Este baño debe realizarse utilizando Amitraz (a una concentración de 400 ppm).

- 6.5 If cattle are found free of ticks at the border, they will be dipped in Coumaphos at a concentration of 3,000 ppm, under the supervision of a USDA-APHIS port VMO prior to import.

Si en la frontera a los bovinos se les encuentra garrapata, éstos serán bañados por inmersión con Coumafós a una concentración de 3,000 ppm, bajo la supervisión de un veterinario del puerto de USDA-APHIS antes de su importación.

- 6.6 If cattle are found with ticks, procedures outlined in VS Guidance 13409 *Refusal of Entry and Notification Procedures for Tick-bearing Cattle or Other Ruminants* should be followed.

*Si a los bovinos se les encuentra garrapata, se deberá seguir los procedimientos descritos en la **Guía VS 13409 Procedimientos de Rechazo de la Entrada y Notificación para Bovinos u otros Rumiantes Portadores de Garrapata**.*

- 6.6.1 For cattle originating from regions not designated as free of *Rhipicephalus* sp. ticks (cattle fever ticks), the cattle will be rejected, dipped, and returned to Mexico. The animals may be re-presented for USDA-APHIS inspection at the border a second time 7 to 14 days after treatment if all requirements outlined in VS Guidance 13409 have been met, including inspection and certification of tick freedom issued by an authorized veterinarian (MVRA) and a new zoosanitary certificate issued and endorsed by SADER/AGRICULTURA. If the animals are found free of ticks at the time of re-presentation, they will be dipped under the supervision of a USDA-APHIS inspector and allowed entry into the United States, if all other import requirements are met. If cattle are presented and found with ticks a second time, they will be refused entry, branded by SADER/AGRICULTURA with a CN brand (Consumo Nacional), and sent back to Mexico. SENASICA will ensure the SINIIGA tags for all refused animals are immediately blocked for export in REEMO.

*Para los bovinos originarios de regiones no designadas como libres de la garrapata *Rhipicephalus* sp. (garrapata de la fiebre del ganado), los animales serán rechazados, bañados por inmersión, y retornados a México. Los animales podrán ser presentados por segunda ocasión para su inspección por parte de USDA-APHIS, de 7 a 14 días posteriores al tratamiento si se cumple con todos los requisitos descritos en la Guía VS 13409, incluyendo inspección y certificación de ausencia de garrapatas emitida por el médico veterinario autorizado (MVRA) y un nuevo certificado zoosanitario emitido y endosado por SADER/AGRICULTURA. Si los animales se encuentran libres de garrapata al momento de ser presentados por segunda ocasión, serán bañados por inmersión bajo la supervisión de un inspector de USDA-APHIS y se les permitirá su ingreso a los Estados Unidos si se cumple con todos los demás requisitos de importación. Si los bovinos son presentados y se les encuentra garrapata por segunda ocasión, serán rechazados, SADER/AGRICULTURA les pondrá la marca con el fierro CN (Consumo*

Nacional), y serán enviados de regreso a México. SENASICA se asegurará que los números de aretes SINIIGA de todos los animales rechazados, sean inmediatamente bloqueados para fines de exportación en el REEMO.

- 6.6.2 Cattle originating from regions designated by USDA-APHIS as free of cattle fever ticks will be dipped and allowed entry. Refer to VS Guidance 13409 for additional guidance.

Los bovinos originarios de regiones designadas por USDA-APHIS como libres de la garrapata de la fiebre del ganado, serán bañados por inmersión y se les permitirá su entrada. Refiérase a la Guía VS 13409 para más información.

Note: Animals that have not been dipped within 7-14 days prior to presentation should not be presented for inspection, or they will be refused entry.

Nota: No se deberán presentar para inspección animales que no hayan sido tratados por inmersión dentro de los 7-14 días previos, o se rechazará su entrada.

- 6.7 If cattle are refused entry for any reason (i.e., for improper documentation, health status, or other), the port VMO will record the identification numbers of each animal refused entry on the VS Form 17-30R *Report of Animals, Birds, Poultry, Eggs, Animal Embryos or Animal Semen Refused Entry*.

Si la entrada de los bovinos es rechazada por alguna razón (por ejemplo: por documentación inadecuada, estado sanitario, u otro) el veterinario del puerto anotará en la Forma VS 17-30R (Informe de animales, aves, aves de corral, huevos, embriones de animales o semen animal denegado el ingreso) los números de identificación de cada animal rechazado para su ingreso.

- 6.8 The Southern Border Port Veterinarian-in-Charge (SBP VIC) should notify Live Animals Import Staff of any incidents of significant and/or egregious non-compliance resulting in refusal. *El Veterinario a cargo del Puerto Fronterizo del Sur (SBP VIC) debe notificar al personal de Importación de Animales Vivos sobre cualquier incidente de incumplimiento significativo y/o grave que resulte en un rechazo.*

7 TRANSPORTATION/ *Transportación*

- 7.1 The animals for export must be loaded at the Export Gathering Center (EGC)/UPP onto cleaned and disinfected vehicles and transported directly to the port of exportation.

Los animales a exportar deben ser embarcados en el Centro de Acopio para Exportación (EGC/CAE) o en la Unidad de Producción Pecuaria, en vehículos limpios y desinfectados y transportados directamente al puerto de exportación.

- 7.2 Any shipments that pass through a Level V TB region to reach the port of embarkation must be sealed with official SADER/AGRICULTURA seals and remain sealed throughout the entire time the shipment is moving through the Level V region.

Todo cargamento que transite por una región Nivel V de TB para llegar al puerto de embarque, deber estar sellado con flejes oficiales de SADER/AGRICULTURA y debe permanecer de tal forma, durante todo el tiempo que el cargamento se encuentre transitando por la región Nivel V.